

Comunidad Autónoma / Departamento / Estado	ANDALUCÍA
Municipio	GUADIX
Edificio	Santa y Apostólica Catedral de la Encarnación
Dirección	
Localización	planta alta
Nombre	Campana de las horas (B)
Medidas (cm)	Diámetro (en cm) 96 Borde 10 Altura del bronce 85 Peso aproximado (en kilos)512 kg
Fundidor	DE BALABARCA, JUAN DE (VALDECILLA)
Año fundición	1580
Descripción	<p>Extraordinaria campana renacentista, casi ilegible por estar cubierta por una densa capa de excrementos de ave. En la parte superior hay una serie de bolitas de unos 2 cm de diámetro, repartidas cada 10 cm aproximadamente.</p> <p>Por debajo pone en griego y latín " # IHS # MARIA # A?GELE DEI CVSTODI ?OS TIBI COMISOS " La primera abreviatura en griego es IHSUS, y se puede traducir al español como JESÚS, MARÍA, ÁNGEL DE DIOS CUSTÓDIANOS YA QUE ESTAMOS CONFIADOS A TI.</p> <p>La oración ANGELE DEI, también conocida como la oración al Ángel de la Guarda se atribuyó en el pasado a San Anselmo (ca1033-1109), ya que aparece en colecciones medievales de sus obras. Sin embargo parece claro que esta oración fue añadida a estas colecciones algún tiempo después de su muerte. Se puede aventurar que esta oración es una interpolación de los siglos XI o XII de una plegaria compuesta por Reginaldo de Canterbury, que murió poco después de 1109. El texto completo es "Angele Dei, qui custos es mei, Me tibi commissum pietate superna; illumina, custodi, rege, et gubernas. Amen." Se puede traducir como "Ángel de Dios, que eres mi custodio, pues la bondad divina me ha encomendado a ti, ilumíname, guárdame, defiéndeme y gobiérname. Amén." Michael W. MARTIN Thesaurus Precum Latinarum La oración de la campana de las horas se dirige a un protector colectivo, por tanto se trata del Ángel Custodio de la Catedral o incluso el de la ciudad.</p> <p>En el medio hay dos cruces con pedestal, una de ellas con tres clavos, a los pies de la cual están en latín el autor de la campana y probablemente el que la encargó, así como el año: "BALAVARCA ME FECIT" / " + IVLIA?O RAMIREZ EPISCOPO + A?O M D L X X X ". Debieron escribir ANNO por ANO, y significa BALAVARCA ME HIZO, SIENDO OBISPO JULIÁN RAMÍREZ EL AÑO 1580.</p> <p>La campana tiene dos delicados grabados, un león rampante totalmente cubierto de excrementos y un Agnus Dei afortunadamente limpio.</p>
Fotos	39
Toques	Horas del reloj
Conservación, mantenimiento	<p>Bellísima campana, con ciertos defectos de fundición en las letras de la inscripción superior. La cubre una espesa capa de suciedad que dificulta la documentación y seguramente afectará al sonido. Solamente el Agnus Dei, de bella factura, está limpio, y deja ver el buen acabado de la obra.</p> <p>El mazo exterior se queda pegado.</p>

Protección	Protección genérica al encontrarse en un BIC declarado. No obstante debe incoarse un expediente individual de como Bien de Interés Cultural para la campana, su modo de fijación y su sistema de toque tradicional.
Propuestas	<p>La campana debe ser limpiada, por dentro y por fuera, para recuperar la sonoridad original. El yugo de madera debe ser restaurado, manteniendo en lo posible todos los elementos originales.</p> <p>El toque debe realizarse única y exclusivamente mediante el mazo exterior, que puede ser actuado mediante medios electromecánicos, pero percutiendo siempre por gravedad, y quedando separado de la campana tras el toque.</p> <p>En ningún caso debe ser dotada de electromazo externo.</p> <p>Tampoco debe utilizarse para otro toque que no sean las horas, preferentemente de día y de noche.</p>
Autores de la documentación	ÁLVARO MUÑOZ, Mari Carmen; LLOP i BAYO, Francesc
Fecha	18-06-2005

Ficha completa de la campana: [Campana de las horas \(B\) Santa y Apostólica Catedral de la Encarnación - GUADIX](#)

PDF (19-05-2026)